

# BULLETIN MUNICIPAL

N° 92 - Juillet 2023



## MAIRIE DE BIRON



### JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC

Lundi de 10h à 12h - Mardi et Jeudi de 15h30 à 17h30

Téléphone : 05 59 67 00 75

Messagerie : [mairie.biron@orange.fr](mailto:mairie.biron@orange.fr)

Site Internet : [biron64.fr](http://biron64.fr)

**Le Bulletin Municipal... un outil d'Information**

Le Bulletin Municipal a pour vocation d'informer les Bironnaises et Bironnais des orientations et décisions du Conseil Municipal, ainsi que de tous les évènements de la commune.

La Commission Information est notamment chargée de sa Rédaction, dont voici ses membres,

**Dany BEZIADE, Véronique IRLES, Nicolas LABORDE, Annick MAITREJEAN,  
Jean-François TREDJEU et Benoît POURTAU-MONDOUTEY.**

## MOT DU MAIRE



**Chères Bironnaises,**

**Chers Bironnais,**

Depuis l'été dernier, les fêtes de Biron ont repris leur place. Je tiens à souligner cette année encore, la qualité des festivités qui ont animé notre sympathique commune. Les fêtes de Biron ont été une véritable réussite, rassemblant les habitants dans une ambiance chaleureuse et conviviale, notamment à l'occasion du repas du vendredi soir.

Je tiens à remercier toute l'équipe du Comité des Fêtes mais aussi tous ceux qui ont apporté leur soutien au bon déroulement de ces fêtes.

Autre sujet de satisfaction : l'organisation par l'Etoile Sportive Pyrénéenne d'un tournoi de football féminin sur nos installations sportives qui, parfaitement préparé, a lui aussi rencontré un franc succès.

Enfin, autre événement important pour notre commune, Marie-Christine, notre secrétaire de mairie, a fait valoir ses droits à la retraite après 28 années de bons et loyaux services au sein de notre village.

C'est pour moi l'occasion de saluer ses qualités professionnelles et humaines au service de notre collectivité et de nos administrés mais aussi de lui exprimer toute ma gratitude.

Car au-delà de ses indéniables compétences administratives, c'est avant tout la belle personne, chaleureuse, conviviale et pleine d'humour que nous allons regretter. Celles et ceux qui ont travaillé à ses côtés, ont eu l'occasion lors du vin d'honneur des fêtes communales de lui témoigner toute leur sympathie.

Nous conserverons le souvenir d'une collaboratrice engagée, disponible, consciencieuse, attachée à notre commune et à ses habitants. Marie-Christine aura été une assistante précieuse, une personne exceptionnelle et nous sommes honorés d'avoir eu la chance de travailler à ses côtés.

Je lui souhaite, nous lui souhaitons, un avenir rempli de bonheur, de détente et de merveilleuses aventures dans son nouveau rôle de grand-mère !

Bel été à tous.

**Votre Maire,**

**Benoît POURTAU-MONDOUTEY.**

# MERCI Marie-Christine !!!



---

# OUI... Merci Marie-Christine !!!

En répondant massivement présents lors du vin d'honneur qui lui était dédié, ce sont tous les Bironnais et même au-delà, qui ont voulu prouver à notre chère Marie-Christine leur attachement et leur reconnaissance.

Attachement et reconnaissance que la municipalité a voulu concrétiser en lui décernant la « Médaille de la ville », exemplaire unique frappé par les Ets COUTURE que nous remercions et que Monsieur le Maire a eu l'honneur de lui remettre sous les applaudissements de l'assemblée.



# BIENVENUE à Audrey !!!



Pour succéder aux « 28 ans » de service de Marie-Christine CANTON, nous avons recruté une jeune femme de « 28 ans » titulaire d'un DU Métier de l'Administration Générale Territoriale, Audrey ROBERT.

Nous sommes convaincus qu'elle sera chaleureusement accueillie par tous les Bironnais et qu'en retour, elle appréciera notre village à sa juste valeur.

Nous lui souhaitons pleine réussite dans ses nouvelles fonctions.

## CÉRÉMONIE DU 8 MAI

Comme tous les ans, Monsieur le Maire, Benoît POURTAU MONDOUTEY, a célébré le 8 mai avec ses administrés.

Cette cérémonie a toutefois revêtu cette année un caractère tout particulier avec le retour à sa place originelle, en l'Eglise de Biron, du tableau « A la Mémoire de nos Morts ».

C'est sur ce tableau, récemment restauré, que figurent les noms, prénoms et photos de 14 jeunes Bironnais tombés au champ d'honneur pendant la Grande Guerre.

Ce retour est un juste rappel à l'histoire de notre commune, car c'est très précisément dans cette église de Biron qu'a eu lieu le 3 août 1914 à 04H00 du matin, une messe à l'intention de tous les jeunes appelés en partance pour le front.

Cette messe, empreinte d'un émouvant recueillement fut aussi l'occasion d'enterrer quelques rivalités individuelles, ainsi qu'en témoigne avec force détails Marie Louise Escude-Quillet écrivant quelques jours après à son frère, déjà sur le front.

C'est dans l'église même, que Jean-François Tredjeu, élu et correspondant Défense Nationale, a lu cette lettre et présenté un recueil d'informations sur chacun de ces 14 garçons.

Ce recueil qu'il a constitué à l'aide des archives militaires est désormais tenu à la disposition du public à la mairie de Biron.

Enfin, un vin d'honneur en Mairie, a clôturé ce moment de souvenir et d'hommage.



---

## Je suis Elodie, doula installée à Biron

Bienvenue dans mon Univers !

***Douceur – Confiance – Intimité – Respect***

Mon accompagnement de la future et jeune mère est global, strictement non médical et se veut respectueux des idées et souhaits de chacun dans son cheminement vers la maternité et la parentalité.

Quelle que soit votre histoire, je suis là pour répondre de façon neutre à vos questionnements, vous soutenir émotionnellement les jours où la coupe est trop pleine et vous apporter douceur et joie dans le tumulte d'une vie parfois trop remplie.

**Et oui, même les femmes fortes ont besoin de réconfort, d'écoute sincère et de présence !**

Ralentir et prendre soin de soi remplit le cœur, soulage le corps et apaise l'esprit. C'est en ce sens que j'ai développé mon accompagnement et mes différents soins.

- \* Massage pré et postnatal
- \* Rituel du bain sensoriel du nouveau-né
- \* RDV Doula : Une présence continue, un espace où confiance et intimité permettent de déposer vos peurs, vos doutes et aussi vos joies et espoirs. Des moments pour évoquer la physiologie de la naissance, le rapport à la douleur, votre projet de naissance et les différents choix possibles, les premières heures avec votre tout petit, ses besoins et les vôtres, les astuces pour un doux retour à la maison, la place et l'importance du co-parent. Ici vous retrouvez votre pleine place de futurs / jeunes parents, faites vos choix et renouez avec votre intuition et confiance
- \* Atelier Massage bébé
- \* Accompagnement du deuil, de l'IVG et de l'IMG

Parce que le monde a besoin de douceur, de vulnérabilité, de présence à soi et à l'autre,  
Parce que porter et donner la vie dans la confiance et la sécurité émotionnelle aide au développement du lien d'attachement enfant-parents,  
J'ai choisi d'être doula, une femme œuvrant auprès des autres femmes.

**Elodie Ducasse**

**Tél : 06.63.99.30.39 - Insta : doula.coeur.a.corps**



## Katia JEAN

Conseillère Fleurs de Bach certifiée et Praticienne en psychogénéalogie certifiée, j'accompagne tout au long des étapes de votre vie, la gestion de vos émotions, tensions, blocages émotionnels et cycles répétitifs et traumatismes familiaux.

La communication non violente et l'écoute respectueuse sont des outils supplémentaires pour vous aider à identifier vos besoins et envies.

En individuel ou en groupe de paroles, je vous accueille dans un petit paradis en pleine nature à Biron.

**Katia Jean**

**Tél : 06 74 20 46 40 @penserressentiraurement**



---

## VIVRE EN BONNE ENTENTE A BIRON...

...c'est tout simplement respecter quelques règles de bon sens que nous vous rappelons ici !

### 1/ Moins on fait de bruit... mieux on s'entend !

La bonne entente dans un village passe par le respect de ses voisins.

Le code de la santé publique, dans son article sur les bruits de voisinage, sanctionne les bruits de nature à porter atteinte à la tranquillité et à la santé du voisinage, par leur durée, leur répétition ou leur intensité.

**Ainsi, les travaux de bricolage et de jardinage effectués à l'aide d'appareils bruyants (tondeuse, tronçonneuse, perceuse...) peuvent être exécutés :**

- ⇒ les jours ouvrables de 8h30 à 12h00 et de 14h30 à 19h30
- ⇒ les samedis de 9h00 à 12h00 et de 15h00 à 19h00
- ⇒ les dimanches et jours fériés de 10h00 à 12h00

**Les propriétaires d'animaux doivent prendre toutes les mesures pour éviter une gêne pour leurs voisins.**

Ces règles sont sanctionnées par l'article R1336-5 du Code de la santé publique, qui stipule :

*« Aucun bruit particulier ne doit, par sa durée, sa répétition ou son intensité, porter atteinte à la tranquillité du voisinage ou à la santé de l'homme, dans un lieu public ou privé, qu'une personne soit elle-même à l'origine ou que ce soit par l'intermédiaire d'une personne ou d'une chose dont elle a la garde ou d'un animal placé sous sa responsabilité ».*

### 2/ Gardons nos plantations chez nous !

En effet, il est interdit de laisser pousser des haies ou des arbres à moins de deux mètres du domaine public (après un rappel à l'ordre suivi d'un courrier officiel la mairie peut faire procéder aux travaux aux frais du propriétaire) ou qui dépassent la limite séparative d'avec ses voisins. Pour plus de détail vous pouvez vous reporter à l'article paru sur le bulletin municipal N° 88 de juillet 2021.

### 3/ Feuilles mortes, tonte de pelouse, branchages : ne les brûlez pas dans votre jardin !

⇒ Brûler des déchets verts, ça pollue ! Enflammer des végétaux, surtout s'ils sont humides, dégage des substances toxiques pour les êtres humains et l'environnement, telles que des particules (PM), des oxydes d'azote (NOx), des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), du monoxyde de carbone (CO), des composés organiques volatils (COV) ou encore des dioxines.

⇒ Brûler des déchets verts, c'est interdit par la loi ! La loi n° 2020-105 du 10 février 2020 (relative à la lutte contre le gaspillage et à l'économie circulaire) a modifié le code de l'environnement. Il est désormais interdit de brûler des biodéchets (dont font partie les déchets verts) que ce soit à l'air libre ou en incinérateurs.

Les incinérateurs de jardin sont aussi interdits en France (vente et utilisation depuis février 2020). Et ils ne peuvent plus être mis gratuitement à la disposition des jardiniers.

⇒ D'autres solutions existent pour se débarrasser des déchets verts ! Vous pouvez faire un compost ou utiliser ces déchets pour pailler au pied des plantes. Vous pouvez également apporter vos déchets verts en déchetterie. La collecte à domicile est réservée aux habitants de plus de 70 ans et aux personnes en situation de handicap (**sur RDV en téléphonant au 05 59 60 95 42**).

#### 4/ Sécurité routière : deux points noirs sur BIRON !

⇒ « La vie appartient à ceux qui lèvent le pied » :

Malgré l'installation du radar pédagogique rue La Carrère force est de constater que certains conducteurs roulent encore à une vitesse excessive dans la traversée du bourg.

Il appartient à chacun de nous de respecter les limitations de vitesse en vigueur afin d'assurer la sécurité de tous.

⇒ « Tournez manège »... oui mais dans le bon sens ! Qui aurait l'idée folle d'emprunter le rond-point de l'ETOILE à Paris en s'y engageant par la gauche ??? C'est pourtant ce que l'on peut voir tous les jours, si ce n'est plusieurs fois par jour, sur notre petit rond-point bironnais en bout du chemin Hia de Péré... y compris par des bironnais !!! Aussi pressés que les parisiens sans doute !

Alors, une fois encore, adoptons un comportement responsable et tournons dans le bon sens !



◆ *Autre info, actuellement le Département procède à un comptage du flux routier sur la Commune.*

## GESTION DES DECHETS MENAGERS... bilan de l'année 2022

Les éléments qui nous ont été fournis par les services de la CCLO, nous ont permis de dresser le bilan 2022 de la gestion de nos déchets sur la commune.

En voici la synthèse,

- **concernant l'utilisation des services de déchetteries** : près de 73 % des foyers Bironnais ont utilisé les services des déchetteries, ce qui représente env. 1 700 passages annuels, principalement sur Maslacq (58 %) et sur Orthez (36 %).
- **concernant la collecte du verre** : près de 25 tonnes de verre ont été collectées en 2022 sur les 3 colonnes de Biron, à raison de 6 tonnes env. au Chemin Hia de Péré, 12 tonnes env. à la Mairie et 7 tonnes environ route des Aigrettes, ce qui représente en moyenne 37 kgs annuels par habitant.
- **concernant les textiles** : près de 4 tonnes ont été recueillies en 2022 sur la borne implantée au parking du stade.
- **concernant la collecte des ordures ménagères** : env. 181 kgs annuels d'ordures ménagères par habitant ont été ramassées sur la commune.
- **concernant les emballages ménagers** : près de 42 kgs d'emballages ménagers par habitant ont été valorisés en 2022.

**C'est l'occasion de rappeler ici quelques consignes de tri pour vos bacs jaunes :**

⇒ ne mettre que des emballages ménagers (**pas d'objets**) en plastique, carton, métal et papier

⇒ à mettre en vrac (**et non en sacs**)

⇒ **ne pas les emboîter** les uns dans les autres – chaque matériau doit être séparé pour un bon recyclage

⇒ enfin, bien les vider (inutile de les laver)

## VIE ASSOCIATIVE

### A.A.L.H Association d'Aide aux Loisirs des Handicapés de la Virginie

Suite au décès de notre Président nous avons changé le Bureau.

Didier LAMOURET en a pris la Présidence.

Depuis 2023 l'Association refonctionne normalement.

Nous avons subventionné des sorties à Paris, à Disneyland et nous envisageons une soirée dans l'établissement et diverses sorties.

Une carte cadeau de 50 € pour les résidents de l'ESAT.

Tous ceci grâce aux dons de particuliers, vente de crêpes et de merveilles ainsi que la commune de Biron que nous remercions.

### LE COCHONNET BIRONNAIS

Il se porte bien : il ne maigrit ni ne grossit, son effectif reste stable, 36 licenciés + 15 adhérents.

Grâce au soutien financier de la Mairie et des sponsors que nous remercions, le « nourrain » supporte bien l'inflation.

L'élite de nos licenciés a participé aux qualifications départementales et à celles du district. Une triplète s'est qualifiée pour la ligue qui s'est déroulée vers Poitiers.

Le Club a cette année encore payé les inscriptions à ces qualifications (4 € par joueur).

Le Cochonnet Bironnais a inscrit une équipe sélectionnée à la coupe de France, une autre équipe à la coupe des Pyrénées et une équipe à la coupe des Clubs vétérans.

A la coupe de France, notre Club perd au 3<sup>ème</sup> Tour contre une très bonne équipe de Mourenx.

A la Coupe des Pyrénées, nous sommes encore en course pour le 3<sup>ème</sup> tour.

A la Coupe des Clubs Vétérans, nous avons gagné les 7 premières rencontres mais sommes qualifiés pour disputer les 1/4 de finale départementaux.

Cette année le Cochonnet Bironnais a de nouveau participé à la fête du lac de la base de Loisirs le samedi 10 juin, en tenant un stand pétanque.

Bel été et bonnes vacances !

**Le Président, Jacques Lavigne**



## LES COPAINS DE TITINE

Bonjour à toutes et tous,

Comme l'an dernier, ce fût un plaisir d'échanger et de partager notre passion avec celles et ceux qui sont venus nous rendre visite.

Durant cette matinée, nous avons eu la joie d'accueillir le club d'Hasparren, avec qui nous avons partagé un casse-croûte offert par le comité des fêtes, que nous remercions vivement.



Si vous souhaitez nous rejoindre pour vous balader, ou simplement exposer ou échanger, n'hésitez pas à venir nous voir, le 4<sup>ème</sup> dimanche du mois à partir de 10h au Super U (côté cafétéria). Vous êtes les bienvenus, que vous ayez une voiture ancienne, une mobylette ou une moto ancienne, même si vous n'êtes pas adhérents de l'association.

Au plaisir de se voir.

Pour l'ensemble des copains

**Jean-Michel GRATIANNE**

**Président des Copains de TITINE**

Tél : 06.08.25.64.52

[www.les-copains-de-titine.com](http://www.les-copains-de-titine.com)



## YOGA

Le yoga, une méthode reconnue pour améliorer et harmoniser Bien-Etre physique et psychique.

Il a recours à des postures, des mouvements, des exercices respiratoires, la relaxation et la méditation. Les effets bénéfiques du yoga sont considérables.

Nous nous retrouvons joyeusement chaque mercredi à 17h45 dans les salles communales.

**Claudine LARRAZ**

**Professeur de yoga diplômée**

Tél : 06 21 89 80 43



# L'ES PYRÉNÉENNE



La saison de Football de l'Etoile Sportive Pyrénéenne vient de s'achever. Une saison sportive riche pour nos 206 licenciés. Un seul titre de championnes pour l'ESP avec le titre des U17 Féminines à 11, notre équipe 2 étant championne Interdistrict Niveau 2 sans oublier de très bons résultats pour les autres qui ont satisfait les dirigeants présents sur les bords de terrain depuis août 2022. L'ES Pyrénéenne va débiter une nouvelle saison avec de nouveaux challenges et de nouvelles ambitions.

2023 marque la fin du groupement de jeunes USCG-ESP. Ce contrat qui liait nos clubs n'a pas été renouvelé. Des dysfonctionnements et des divergences sont apparus durant les 10 ans de cohabitation. L'absence de possibilité de travailler sur un avenir commun a orienté le bureau de l'ESP vers un nouveau projet.

Le club de l'Elan Béarnais nous a sollicité et nous avons rapidement pu trouver un projet commun. Ensemble, nous pourrions proposer une très large offre de pratique à nos jeunes, filles et garçons. Chacun pourra évoluer et progresser à son rythme. Nous pérennisons l'offre football dans nos villages pour au moins les quatre prochaines années.

Notre ancien partenaire d'outre gave n'a pas souhaité nous rejoindre dans ce projet et a même contourné les règlementations pour pousser nos licenciés à les rejoindre. Ces méthodes déplorables ont été dénoncées à la Ligue Régionale de Nouvelle Aquitaine. Certains divorces se passent mal, nous n'imaginons pas que, en football, à notre niveau amateur, en catégories jeunes, ces comportements puissent exister.

Regardons devant, le meilleur nous attend. Le bureau du club a vu son effectif augmenter avec des bénévoles volontaires et motivés.

N'hésitez pas à venir nous rejoindre, les séances d'essai sont gratuites.

Nous accueillons garçons et filles dès 5 ans révolus.

**Pour l'ES Pyrénéenne,**

**Le Co Président Hervé LATRUBESSE**



## LE COMITÉ DES FÊTES

Bonjour à tous les bironnais,

Cette année, le comité des fêtes a changé de bureau mais pas d'activités.

Le téléthon a été un succès ainsi que le vide grenier !

L'année dernière, les fêtes s'étaient déroulées en pleine canicule et cette année c'est la pluie qui s'est invitée ! Malgré les éléments climatiques, nous arrivons à organiser les fêtes avec joie et bonne humeur.

Le traditionnel repas dans la rue n'a pas pu se faire à l'endroit habituel mais la salle des sports a pu accueillir les 350 adultes et 35 enfants avec un repas préparé par Jérôme Cassiau et la boulangerie Guenard et servi par les membres du comité. Une soirée annuelle qui rassemble toutes les générations et avec cette année de nouveaux visages, pour le grand plaisir du comité.



Le bilan du reste du week-end : le nombre de participants à la pétanque doublé par rapport à l'année dernière sous le regard des Copains de Titine, les structures gonflables installées pour le plus grand plaisir des enfants et le stade-salle a vu les jeunes danser et chanter jusqu'à 4 heures du matin !

Le dimanche matin, l'ensemble des membres du comité (même si cela a été très dur pour certains) était présent au vin d'honneur pour saluer Marie Christine. Les fêtes se sont terminées le dimanche soir sous le soleil (oui oui le dernier soir...).

Nous remercions toutes les personnes qui ont participé aux 3 événements par leur présence, leur aide et/ou leur soutien.



Une nouveauté... l'équipe du comité des fêtes s'est agrandie également avec 2 nouveaux membres !

Nous organiserons en septembre une réunion ouverte à tous. Si vous souhaitez intégrer le comité ou tout simplement donner un coup de main lors des manifestations, la date sera communiquée fin juillet (sur le site facebook, instagram et le site de la mairie).

En attendant, le comité des fêtes vous souhaite de bonnes vacances !

**La Présidente Audrey PELIN**

## SOLEIL D'AUTOMNE



### ◆ Assemblée Générale

C'est traditionnellement le Mardi gras, soit cette année le 21 février, que s'est déroulée l'Assemblée Générale de SOLEIL D'AUTOMNE, forte aujourd'hui de 51 adhérents.

Après la présentation du rapport d'activité par la présidente Gisèle POURTAU MONDOUTEY et du rapport de trésorerie par Edouard ESCUDE QUILLET, tous deux adoptés à l'unanimité, Gisèle et Edouard ont fait part de leur souhait de passer la main.

Merci à eux pour leur implication et leur dévouement tout au long de ces nombreuses dernières années à la tête de Soleil d'Automne.

C'est donc un nouveau bureau qui reprend le flambeau : Marie Ange MASSEY devient présidente, Martine ALTHAPE secrétaire et Danielle BEZIADE trésorière. Toutes trois seront également secondées par Jean ARROZES, Didier BEZIADE, Jean Marc MOUSQUES, Gilles MASSEY et Gisèle POURTAU MONDOUTEY.

A l'issue de cette assemblée, 44 convives ont partagé à l'Auberge ESCUDE le pot-au-feu concocté de main de maître par Claudia et Daniel et les fameux beignets de Carnaval de Gisèle... aidée par les petites mains de Chantal et Dany !!!

Un grand merci à eux ainsi qu'à Monsieur le Maire qui nous a gracieusement offert l'apéritif !

### ◆ Réunion de Prévention

C'est à l'initiative de sa Présidente Marie Ange MASSEY, qu'a été organisée à Biron une réunion d'information pour la prévention des Vols et Arnaques en tous genres.

Celle-ci s'est tenue le mardi 6 juin 2023 à 14H30 à la Salle des Sports.

Animée par l'Adjudant FORSANS de la Gendarmerie d'Orthez, elle a rassemblé plus d'une trentaine de participants.

Très pédagogique, cette rencontre a donné lieu à de nombreux échanges avec plusieurs participants en quête de conseils préventifs.

Ce fut l'occasion de rappeler quelques consignes élémentaires de précaution pour se prémunir autant que possible de vols, de démarchages malveillants à domicile ou à distance et de tous les dangers de l'internet, (en particulier des risques « d'hameçonnage » sur téléphones portables et ordinateurs), ainsi que du retrait d'argent liquide dans les distributeurs automatiques, notamment pour les personnes âgées.

Ce fut aussi une occasion privilégiée de rappeler tous les avantages de solidarité et d'entraide entre voisins pour surveiller et relever le courrier de la maison d'à côté.

Merci à tous les participants pour leur présence ainsi qu'à l'Adjudant FORSANS pour son intervention vivante et très instructive.



## Contre les cambriolages, ayez les bons réflexes !

Fermez vos portes, fenêtres et volets.



En cas de cambriolage, ne touchez à rien et composez le 17

Laissez des signes visibles de présence même pour une courte absence.



Les cambrioleurs agissent de jour comme de nuit.



Activez diverses sources lumineuses par des minuteries pour dissuader les cambrioleurs



Ne signalez pas votre absence sur les réseaux sociaux, mais à la gendarmerie !



Placez vos objets de valeur en lieu sûr.



**NE LAISSEZ JAMAIS VOS CLÉS SOUS UN TAPIS OU DANS UNE BOÎTE AUX LETTRES**

**VERROUILLEZ VOS PORTES, FERMEZ VOS FENÊTRES ET VOILETS**

**RANGÉZ LES OUTILS ET ÉQUIPEMENTS QUI FACILITENT L'ACCÈS EXTÉRIEUR**

**EN CAS D'ABSENCE, PRÉVENEZ VOS VOISINS ET SIMULEZ VOTRE PRÉSENCE**

**POUR TOUTE INTERVENTION, EXIGEZ UNE CARTE PROFESSIONNELLE**

♦ **Sortie le 16 juin 2023**

Direction le GERS et CONDOM pour 21 adhérents.

Après la pause café-croissant, tout ce petit monde s'est dirigé vers les chais d'Armagnacs de la maison AURIANS. Dans ces chais centenaires, tous les secrets (ou presque) de la distillation, maturation et conservation de la précieuse eau de vie nous ont été expliqués.



Visite qui bien entendu s'est conclue par une dégustation des fameux armagnacs de cette grande maison.

Puis, embarquement sur la péniche restaurant « le D'ARTAGNAN » pour une agréable, dépaysante et conviviale croisière-déjeuner sur la BAÏSE. Suivie d'une petite balade digestive dans les rues de Condom qui nous a conduit jusqu'à la cathédrale où viennent se recueillir les pèlerins de Saint Jacques de Compostelle.

Enfin, sur le chemin du retour, nous avons fait halte dans la boutique-laboratoire de Christophe Bompas où nous avons pu apprécier tout son savoir-faire dans la confection de la fameuse croustade gasconne.

Nous nous retrouverons cet automne pour une nouvelle sortie où nous vous espérons encore plus nombreux.

**La Présidente**

**Marie-Ange MASSEY**



## TENNIS DE TABLE... une belle dynamique !

Le TTBO s'est parfaitement remis sur pied suite à la difficile période COVID. Beaucoup de plaisir à se retrouver les mardis et vendredis à la salle avec des affluences jamais atteintes et une progression significative du nombre de licenciés !

Les nouveaux licenciés se sont parfaitement intégrés, chacun apportant une belle contribution au club et à l'encadrement des jeunes en particulier.

Côté compétition, les objectifs sont atteints avec la remontée puis le maintien en régionale pour le TTBO1, des podiums pour TTBO2 et TTBO3, de bons débuts en compétition pour nos jeunes et moins jeunes dans l'équipe du TTBO4.

Nos jeunes, désormais entraînés et coachés par Joris MONTURON, ont été assidus et ont tous progressé. 2 étaient qualifiés pour les finales départementales.

Pour confirmer ces bons résultats et mieux nous structurer, nous avons formé cette saison deux encadrants, un en tant qu'animateur fédéral, l'autre comme juge arbitre.

La saison prochaine devrait nous permettre de nous ancrer de nouveau durablement au niveau régional, d'augmenter la participation des jeunes aux différents championnats et d'organiser des rencontres de ping avec les joueuses et joueurs de la région. Nous réfléchissons également à la création d'un tournoi.

Nous sommes présents durant l'été à la fête du Lac organisée le 10 juin par la CCLO, aux fêtes communales du premier week-end de juillet, à l'opération Sports-Vacances (vendredis du mois de Juillet) et au Forum des sports organisé le 2 septembre prochain par la ville d'Orthez.

Notre stand au vide-grenier du comité des fêtes n'a pas connu le succès financier espéré mais c'était une belle journée et un service à fondue est toujours disponible dans nos cartons !

Avec l'arrivée d'un nouveau partenaire majeur (LECLERC ORTHEZ), l'aide financière renouvelée de la commune de BIRON et de nos sponsors historiques, nous avons le projet d'acquérir deux nouvelles tables de compétition et offrir de très bonnes conditions pour la pratique du ping-pong. Nous renouvelons nos remerciements aux Bironnais et Bironnaises qui mettent à notre disposition une salle confortable, pour laquelle nous restons attentifs aux frais d'utilisation.

Nous vous accueillerons donc avec plaisir si l'envie vous en dit.



**GO TTBO !**

**Le Président,**

**Emmanuelle PARENT**



**Entraînements jeunes : mardi de 18h30 à 20h00 / vendredi de 17h00 à 18h30**

**Entraînements adultes : mardi de 18h30 à 20h30 / vendredi de 18h30 à 21h00**

**Contact : ☐ [TTBO@lavache.com](mailto:TTBO@lavache.com) / ☐ <http://ttbiron.cd.st> / ☐ 06-83-78-47-4**

## MOT DE LA DIRECTRICE

Les élèves de l'école Lo Portalé ont encore pu profiter de nombreux projets lors de cette seconde partie de l'année.

Dans le cadre du projet « école et cinéma », les élèves de l'élémentaire ont découvert un classique avec le film « E.T, l'extra-terrestre » qui a connu un grand succès, puis ils sont partis à la recherche des loups dans les Alpes grâce au documentaire « La vallée des loups ».

Les élèves de maternelle n'ont pas été en reste puisqu'ils se sont plongés dans l'hiver avec un ensemble de courts-métrages intitulé « Neige et les arbres magiques », et ils ont terminé l'année en partant à la rencontre des animaux avec le film « Bonjour le monde ».

Tout le monde a profité d'une journée costumée le 7 avril avec le carnaval de l'école, qui s'est clôturée par une déambulation dans le lotissement Bacqué accompagnée par les parents d'élèves et suivi d'un goûter offert à tous les enfants par l'association des parents d'élèves « les Fauvettes ».

La classe de Mme Girod (CE2-CM1-CM2) a participé au programme de sensibilisation à la biodiversité organisé par la CCLO, qui leur a permis d'aller explorer le vallon du Clamondé à Arthez-de-Béarn et qui s'est clôturé par la réalisation en classe d'un hôtel à insectes créé par les enfants et installé dans la cour de l'école.

Depuis la rentrée des vacances de printemps, la classe de Mme Puharré, regroupant les CP-CE1 et CE2, a commencé son cycle de natation à la piscine d'Orthez. Nos petits nageurs profiteront de ces séances jusqu'au départ en vacances d'été.

Enfin, deux gros événements ont eu lieu pour terminer cette année scolaire. Tout d'abord, l'école entière a présenté son spectacle le 23 juin à la salle des fêtes. Cette année le thème choisi était le tour du monde. Les maternelles ont présenté deux danses sur l'Afrique et une dernière qui nous a fait voyager à Tahiti. Les élèves de CP-CE1-CE2 nous ont fait une démonstration d'acroport où ils ont réalisé une chorégraphie alliant des figures acrobatiques, des porters et des pyramides humaines. Le tout au rythme d'une musique entraînante qui a ravi toute l'assemblée. Les plus grands ont quant à eux interprété deux chansons : un classique avec San Francisco de Maxime le Forestier qui les a entraînés à l'époque hippie et une chanson sur l'Afrique avec un refrain en dialecte congolais. Ils ont ensuite exécuté une chorégraphie version Bollywood afin de nous emmener en Inde.

La soirée a continué par un repas sous la forme d'un apéritif dinatoire organisé par l'association des « Fauvettes ». De nombreux stands avaient aussi été prévus pour les enfants avec du maquillage, un chamboule-tout, un tir à la corde... Et une tombola a clôturé cette soirée festive.

Toute l'école a pu se mettre dans la peau des hommes préhistoriques lors de la sortie de fin d'année au Préhisto-site de Brassempouy. Nos petits Cro-Magnon ont visité le musée, expérimenté le lancer de sagaie à l'aide d'un propulseur et chaque classe a pu réaliser deux ateliers différents :

Les maternelles ont créé une fresque murale en peinture, puis ils ont fabriqué des perles en argile et coquillage.

Les élèves de CP-CE1-CE2 ont taillé une perle dans de la stéatite puis ils ont gravé des plaques de schiste avec un silex.



Les CE2-CM1-CM2 ont réalisé leur propre lampe à graisse avant de s'essayer sur des tablettes d'argile à l'écriture cunéiforme, première forme d'écriture qui marque la fin de la préhistoire.



Les enfants vont maintenant pouvoir se reposer pendant les vacances estivales avant de retrouver les bancs de l'école le 4 septembre pour commencer une nouvelle année avec la même équipe enseignante. Nous aurons également une pensée pour nos élèves de CM2 qui commenceront leur aventure au collège avec leur rentrée en 6<sup>ème</sup>.

### Coordonnées de la Directrice :

**Laetitia GIROD**

**Mail : [ce.06403761@ac-bordeaux.fr](mailto:ce.06403761@ac-bordeaux.fr)**

**Tél : 05 59 69 29 86**

### Horaires scolaires :

De 8h45 à 12h et de 13h30 à 16h15

Garderie dès 7h15 et le soir jusqu'à 18h15.

---

## MOT DE LA PRÉSIDENTE DU SIVU SCOLAIRE DE BIRON CASTETNER ET SARPOURENX

Cette fin d'année scolaire a été riche en activités pour les enfants.

Pour la rentrée de septembre, 63 élèves sont inscrits à ce jour :

16 en cycle 1 (Maternelle)

24 en cycle 2 (CP-CE1-CE2)

23 en cycle3 (CM1-CM2)

Et trois enfants de TPS (Très Petite Section) doivent nous rejoindre en janvier.

Compte tenu de l'inflation et de l'augmentation des tarifs du prestataire, le prix du repas de cantine sera de 3.80 euros à la rentrée. Nous avons décidé de mettre en place un régime social de tarification des repas servis appelé « Cantine à 1 euro » à savoir un tarif personnalisé en fonction des revenus et du coefficient familial CAF, l'Etat compensant la différence.

Le SIVU a candidaté au projet « Plantation de haies - Plan d'action trame verte et bleue » de la CCLO qui a pour objet d'améliorer la biodiversité ; nous avons été sélectionnés et à l'automne, 26 arbres et 234 arbustes seront plantés sur deux cotés de l'école.

Une collaboratrice du personnel SIVU a demandé une mise en disponibilité à compter de la rentrée ; nous travaillons à son remplacement. Nous la remercions pour son dévouement et son professionnalisme et lui souhaitons une entière réussite de son projet.

Pour compléter le parc de la cour, des draisiennes seront mises à la disposition des enfants les plus petits.

Les élus du SIVU, les membres du personnel et moi-même vous souhaitons de bonnes vacances.

**Annick MAITREJEAN GASCOUGNOLLE**

**Secrétariat du SIVU Scolaire :** 78, Rue La Carrère - 64300 BIRON

**Tél :** 05.59.69.87.30 - Mail : sivu.loportale@gmail.com

**Mardi et vendredi** de 8h à 11h et **Mercredi** de 8h à 15h30

## BIBLIOTHÈQUE DE BIRON CASTETNER ET SARPOURENX

### HOMMAGE à Marie-Jo GUIRY

Coucou la belle ! C'était ton petit nom quand tu arrivais à la bibli, tant tu rayonnais par ta présence, avec ton regard si lumineux et ton rire si communicatif.

Fidèle lectrice d'abord, tu as voulu donner de ton temps et surtout partager ton amour de la lecture en faisant ta rentrée à la Bibliothèque Intercommunale Lo Portalé, il y a une dizaine d'années.

Tes petites filles, elles, faisaient leur rentrée en classe de primaire. Tout d'abord Mailys et ensuite Emma.

Avec ton énergie et ton enthousiasme, tu étais une aide précieuse dans le fonctionnement de la Bibliothèque mais également dans les accueils de classe qui te remplissaient de joie.

Les enfants aussi adoraient ce moment de partage et venaient tous volontairement.

Ton départ précipité laisse un grand vide mais tu resteras à jamais dans nos cœurs et nos pensées.



---

## ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES APE LES FAUVETTES

Nous avons organisé une vente de chocolats pour Pâques en partenariat avec la boulangerie de Biron Pierre et Bernadette.

Un goûter a été offert pour le carnaval au mois d'avril

La fête de l'école Lo Portalé s'est déroulée le 23 juin.

Ces différentes manifestations ont permis de financer une partie de la sortie scolaire du 26 juin à Brassempouy, sortie que les enfants ont beaucoup appréciée.

D'ailleurs, les merveilles étaient délicieuses... Merci Madame Lamouret !!!

Nous souhaitons réaliser plus d'événements l'année prochaine, nous vous attendons donc nombreux pour notre première réunion courant septembre !

A très vite avec de nouvelles idées.

En attendant, nous vous souhaitons à tous de très bonnes vacances !

**Les Co-Présidents**

**Fabio NUNES et Thomas JERZYCK**



## ÉTAT CIVIL



### Naissances :

Nael, Daniel, Joaquim GAMITO CLAVERIE né le 9 avril 2023

### Décès :

Manuel MARTINEZ le 16 février 2023

Ginette CHAUDET, veuve CHARMAISON, le 27 mars 2023

Jeannine, Marie GAUDIN, épouse CASSAN, le 29 avril 2023

## INFOS UTILES

### LA DÉCHETTERIE DE MASLACQ

RD 275 - 27 route de Loubieng

64 300 Maslacq

☎ 05.59.67.31.89

#### Horaires d'ouverture :

**Mardi** : 9h-12h30 en hiver et 8h30-12h30 en été

**Mercredi et samedi** : 9h-12h30 et 14h-17h30 en hiver  
Et 8h30-12h30 et 14h-18h en été

**Vendredi** : 14h-17h30 en hiver et 14h-18h en été

*Le passage des horaires d'hiver à ceux d'été est effectif au changement d'heure.*

*Les déchetteries sont fermées les jours fériés.*

L'accès est gratuit aux possesseurs de la carte et les gardiens sont à votre disposition pour vous aider à trier.

Pour tout renseignement, contacter le service environnement de la CC Lacq-Orthez  
au **05.59.60.95.42**



### URBANISME

Vous pouvez déposer votre dossier directement à la Mairie en version papier **mais également, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022, déposer votre dossier dématérialisé en ligne sur la plateforme E-PERMISS dont vous trouverez le site ci-après pour vous guider dans la démarche :**  
**<https://www.e-permis.fr/>**

#### **Contact pour des renseignements d'urbanisme :**

Service Urbanisme de la Communauté de Communes de Lacq-Orthez (CCLO)

Tél : 05 59 60 73 50 - [urbanismecc-lacqorthez.fr](http://urbanismecc-lacqorthez.fr)

#### **Permanences :**

- CCLO à Orthez : du lundi au vendredi, sur rendez-vous au 05 59 60 81 61

### BIBLIOTHEQUE DE BIRON CASTETNER SARPOURENX

#### **Horaires d'ouverture :**

Lundi mardi de 16h15 à 17h30 - Mercredi de 13h30 à 15h00

**(fermeture du 26 juillet au 31 août inclus et les mardis de juillet)**

Toute personne désireuse de rejoindre l'équipe sera la bienvenue.

Tél : 05 59 69 87 30 - Mail : [bibli.biron1@wanadoo.fr](mailto:bibli.biron1@wanadoo.fr)



## ATTENTION CANICULE



### Buvez de l'eau et restez au frais



Évitez  
l'alcool



Mangez en  
quantité suffisante



Fermez les volets  
et fenêtres le jour,  
aérez la nuit



Mouillez-vous  
le corps



Donnez et prenez  
des nouvelles  
de vos proches



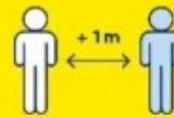
Continuez à respecter les gestes barrières contre la COVID-19



Lavez-vous les mains régulièrement



Portez un masque



Respectez une distance d'un mètre

**EN CAS DE MALAISE,  
APPELEZ LE 15**

Pour plus d'informations :  
**0 800 06 66 66** (appel gratuit)  
[solidarites-sante.gouv.fr](http://solidarites-sante.gouv.fr) • [meteo.fr](http://meteo.fr)

## NUMEROS UTILES



**15**  
**SAMU**  
Service d'Aide  
Médicale Urgent  
Hospital-operated  
ambulance

**17**  
**POLICE  
SECOURS**  
Police

**18**  
**POMPIERS**  
Fire Brigade

**112**  
Numéro d'appel  
d'urgence européen  
European emergency  
telephone number

PAR SMS

**URGENCE  
114**

SAMU POLICE SAPEURS  
GENDARMERIE POMPIERS

**Numéro d'urgence  
pour les sourds et malentendants  
et personnes empêchées de parler**

**ARRÊTONS  
LES  
VIOLENCES  
3919**

**3114**

NUMÉRO NATIONAL DE PRÉVENTION DU SUICIDE

**C'EST LE MOMENT D'APPELER**

Enfants en danger ?  
Parents en difficulté ?  
Le mieux, c'est d'en parler !

**119**

24h APPEL URGENT 7j

ALLÔ ENFANCE EN DANGER

Besoin d'aide ?  
Sur notre site internet : [www.allo119.gouv.fr](http://www.allo119.gouv.fr)

Qu'est-ce que  
je fais quand mon ado  
est harcelé  
sur les réseaux ?

**30 18**

Le nouveau numéro national pour  
les jeunes victimes de violences  
numériques et leurs parents.

enfance

### ENEDIS

Dépannage tous clients : 09 726 750 64  
Raccordements et services clients : 09 73 76 51 74  
Direction Départementale : 05 59 58 64 44

### URGENCE SECURITE GAZ :

Appeler GRDF au **0 800 47 33 33**  
(appel gratuit depuis un poste fixe)

### SAUR Dépannage 24h/24 : 05 81 91 35 00

Avenue Charles Moureu 64150 MOURENX  
Les lundis et vendredis de 9h à 12h et 14h à 17h  
Courrier : TSA 20005 64239 LESCAR CEDEX

### ORANGE

Assistance technique : 3900 (choix 1)  
**Ligne en panne** : 1015 - 24h/24h (appel gratuit)

### INFIRMIERES LIBERALES

Céline BRISSARD, Carole CASASSUS,  
Anne GOUZE : ☎ 05 59 69 79 09  
20, Route de Brassalay - 64300 BIRON

### CENTRE ANTIPOISON

Tél : 05 56 96 40 80

### PHARMACIE DE GARDE

[www.3237.fr](http://www.3237.fr)

### INFO ESCROQUERIES

0805 805 817